

Faculty of Arts and Letters



GERM2206 English language : advanced skills (stylistics)

[15h+15h exercises] 4 credits

This course is taught in the 1st and 2nd semester

Teacher(s): Sylviane Granger
Language: English
Level: Second cycle

Aims

The aim of the course is to increase students' awareness of the major stylistic differences between English and French and to develop students' stylistic skills by means of translation exercises.

Main themes

1. analysis of the stylistic differences between French and English
2. increasing students' awareness of the various language registers (colloquial, formal, journalese, technical, literary, etc.) by means of a wide variety of advanced exercises

Content and teaching methods

The aim of the course is to introduce the main stylistic differences between English and French. A variety of stylistic exercises as well as English to French and French to English translations will enable students to put the aspects covered in class into practice and become familiar with the various registers of the English language (colloquial/informal, formal, journalese, etc.) Exercises are either prepared at home or done in groups in class.

Other information (prerequisite, evaluation (assessment methods), course materials recommended readings, ...)

Evaluation : Written exam.

Teaching materials : Course notes put together by the lecturer.

Van Hoof H. 1989. Traduire l'anglais. Théorie et pratique. Duculot: Paris/Louvain-la-Neuve .

Other credits in programs

GERM21	Première licence en langues et littératures germaniques	(4 credits)
GERM21/BD	Première licence en langues et littératures germaniques (Anglais et Allemand)	(4 credits)
GERM21/BN	Première licence en langues et littératures germaniques (Anglais et Néerlandais)	(4 credits)
GERM21/DB	Première licence en langues et littératures germaniques (Allemand et Anglais)	(4 credits)
GERM21/NB	Première licence en langues et littératures germaniques (Néerlandais et Anglais)	(4 credits)
GERM22	Deuxième licence en langues et littératures germaniques	(4 credits)
GERM22/BD	Deuxième licence en langues et littératures germaniques (Anglais et Allemand)	(4 credits)
GERM22/BN	Deuxième licence en langues et littératures germaniques (Anglais et Néerlandais)	(4 credits)
GERM22/DB	Deuxième licence en langues et littératures germaniques (Allemand et Anglais)	(4 credits)
GERM22/NB	Deuxième licence en langues et littératures germaniques (Néerlandais et Anglais)	(4 credits)